

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène  
**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit  
**Band:** 81 (1990)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhalt — Sommaire

## Bericht — Rapport

Seite  
Page

- Die Durchführung der Lebensmittelkontrolle in der Schweiz im Jahre 1989 — Le contrôle des denrées alimentaires en Suisse en 1989
- Tätigkeitsbericht der Abteilungen Lebensmittelwissenschaft und Vollzug Lebensmittelrecht des Bundesamtes für Gesundheitswesen — Rapport d'activité des divisions Science des aliments et Exécution du droit sur les denrées alimentaires de l'Office fédéral de la santé publique 337
  - Überwachung des Weinhandels und der Angaben betreffend den Vitamingehalt — Surveillance du commerce des vins et des indications sur la teneur en vitamines 367
  - Kantonaler Vollzug der Lebensmittelgesetzgebung — Exécution de la législation sur les denrées alimentaires par les cantons 370
  - Register der Kontrollaktivitäten der kantonalen Laboratorien — Index des activités de contrôle des laboratoires cantonaux 448

## Originalarbeiten — Travaux originaux

- N. Jäggi, Ursula Edelmann, Bärbel Keller und H. R. Hunziker:* Milchsäure- und Bernsteinsäurebildung durch verderbsspezifische Bakterien in pasteurisiertem Flüssig-Vollei bei 22 °C 449
- P. Schmid, A. E. Mooser und H. Koch:* Rückstandsanalytik von Nitrofuran-derivaten und deren Cyanometaboliten in Schweinefleisch 461
- R. Sieber, U. Bütikofer, E. Baumann und J. O. Bosset:* Über das Vorkommen der Benzoessäure in Sauermilchprodukten und Käse 484

## Bücher — Livres

- G. Vollmer:* Lebensmittelüberwachung: transparent. Missstände, Rückstände, Verstösse 494

## Informationen — Informations

- Prepared fresh vegetables and prepared food products symposium 495
- EURACHEM — im Dienste der analytischen Chemie 495
- 2nd Soil residue analysis workshop 496
- Schweizerische Gesellschaft für Analytische und Angewandte Chemie 497
- Société suisse de chimie analytique et appliquée 498

# Contents

	Page
<b>Report</b>	
Food control in Switzerland in 1989 (see Inhalt — Sommaire)	337
<b>Original Papers</b>	
<i>N. Jäggi, Ursula Edelmann, Bärbel Keller and H. R. Hunziker:</i> Production of lactic acid and succinic acid by spoilage bacteria in liquid, pasteurized whole egg at 22 °C	449
<i>P. Schmid, A. E. Mooser and H. Koch:</i> Determination of nitrofurans derivatives and cyano-metabolites in swine tissues	461
<i>R. Sieber, U. Bütikofer, E. Baumann and J. O. Bosset:</i> Occurrence of benzoic acid in fermented milk products and cheese	484
<b>Book Reviews</b>	
<i>G. Vollmer:</i> Lebensmittelüberwachung: transparent. Missstände, Rückstände, Verstöße	494
<b>Information</b>	
Prepared fresh vegetables and prepared food products symposium	495
EURACHEM — im Dienste der analytischen Chemie	495
2nd Soil residue analysis workshop	496
Swiss Society for Analytical and Applied Chemistry	497